

**MANUALE DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO**

**IT**

**MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION**

**FR**

**INSTALLATIONS- UND GEBRAUCHSHANDBUCH**

**DE**

**HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK**

**NL**

**INSTALLATION GUIDE**

**GB**

**MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO**

**ES**

**MANUAL DE USO E INSTALAÇÃO**

**PT**

**INSTALLATIONS- OG BRUGSVEJLEDNING**

**DA**

**INSTRUKCJA INSTALACJI I OBSŁUGI**

**PL**



# WiFi EASY

Sehr geehrter Kunde,

für das beste Ergebnis empfehlen wir Ihnen, die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durchzulesen.

Dieses Installations- und Gebrauchshandbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des Produkts: Stellen Sie sicher, dass es auch bei einer Abtretung an einen anderen Besitzer beigelegt wird. Bei Verlust fordern Sie beim lokalen technischen Dienst eine Kopie an oder laden Sie das Handbuch direkt von der Webseite des Unternehmens herunter.

Alle lokalen Vorschriften, einschließlich jener, die Bezug auf die nationalen und europäischen Vorschriften nehmen, müssen bei der Installation des Geräts eingehalten werden.

In Italien wird bei den Installationen von Biomasse-Vorrichtungen mit weniger als 35KW Bezug auf das Ministerialdekret 37/08 genommen und jeder qualifizierte Monteur mit den entsprechenden Voraussetzungen muss ein Konformitätszertifikat für die installierte Anlage ausstellen. (Anlage bedeutet hier Ofen+Kamin+Luftöffnung).

## ÄNDERUNGEN DER PUBLIKATION

Der Inhalt des vorliegenden Handbuchs ist rein technischer Natur und Eigentum der Firma.

Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Firma ganz oder auszugsweise in andere Sprachen übersetzt und/oder in anderer Form bzw. durch mechanische oder elektronische Mittel adaptiert und/oder reproduziert werden, weder durch Fotokopie noch durch Aufzeichnungen oder anderes.

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung etwaige Änderungen am Produkt vorzunehmen. Die Gesellschaft schützt ihre Rechte unter strikter Einhaltung des Gesetzes.

## UMGANG MIT DEM HANDBUCH UND VERWENDUNG

- Dieses Handbuch muss sorgfältig behandelt und an einem leicht und schnell zugänglichen Ort aufbewahrt werden.
- Bei Verlust oder Beschädigung dieses Handbuchs können Sie bei Ihrem Händler oder direkt beim autorisierten technischen Assistenzdienst eine Kopie anfordern. Das Handbuch kann auch von der Webseite des Unternehmens heruntergeladen werden.
- Der „**Text in Fettschrift**“ erfordert eine genaue Beachtung des Lesers.
- „*Der kursiv gedruckte Text*“ wird verwendet, um auf andere Absätze dieses Handbuchs hinzuweisen oder für etwaige Zusatzerklärungen.
- Ein „Hinweis“ bietet dem Leser weitere Informationen zum Thema.

## SICHERHEITSHINWEISE

- **Die Installation, der elektrische Anschluss, die Überprüfung der Funktionstüchtigkeit und die Wartung dürfen ausschließlich von qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.**
- **Das Produkt unter Beachtung aller lokalen, nationalen und europäischen Normen installieren, die in der Ortschaft, in der Region oder im Staat gültig sind.**
- Die in dieser Anleitung angeführten Hinweise müssen immer beachtet werden, damit das Produkt und die daran angeschlossenen elektrische Geräte korrekt funktionieren und Unfälle vermieden werden können.
- Bevor mit der Einstellung begonnen wird, muss der Benutzer oder jeder sonstige Bediener des Ofens zunächst den gesamten Inhalt der vorliegenden Installations- und Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Fehler oder schlechte Einstellungen können zu Gefahrensituationen bzw. Funktionsstörungen führen.
- Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts und enthebt somit den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- Jede Art unerlaubter Maßnahme oder der ungenehmigten Verwendung nicht originaler Ersatzteile des Geräts kann die Gesundheit des Benutzers gefährden und enthebt den Hersteller von jeder zivil- und strafrechtlichen Verantwortung.
- Falls vorgesehen, muss das Gerät an eine elektrische Anlage mit wirksamem Erdleiter angeschlossen werden.
- Gerät nicht mit Wasser reinigen.
- Das Gerät ist in ausreichend brandgeschützten Räumen zu installieren, die mit allen erforderlichen Versorgungseinrichtungen (Luft und elektrischer Strom) sowie Rauchabzügen ausgerüstet sind.
- Das Gerät und die Verkleidung dürfen nur in trockenen, wettergeschützten Räumen gelagert werden.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Herstellerfirma gibt auf das Produkt, **mit Ausnahme der nachstehend angeführten Verschleißteile**, eine Garantie von **zwei Jahren** ab Kaufdatum, das durch einen Beleg mit dem Namen des Händlers und dem Verkaufsdatum zu bestätigen ist. Der ausgefüllte Garantieschein muss dem Hersteller innerhalb von 8 Tagen zugestellt werden. Die Garantie gilt nur dann, wenn das Produkt von einem sachkundigen Installateur entsprechend den detaillierten Anweisungen, die in dieser dem Produkt beiliegenden Installationsanleitung enthalten sind, installiert und geprüft wurde.

Unter Garantie wird der Austausch oder die kostenlose Reparatur **der durch Fabrikationsfehler als fehlerhaft anerkannten Originalteile verstanden**.

## AUSSCHLÜSSE

Alle Bauteile, die sich aufgrund von Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit im Gebrauch, falscher Wartung oder nicht den Angaben des Herstellers entsprechender Installation (siehe hierzu die entsprechenden Kapitel in diesem Handbuch) als defekt herausstellen sollten, sind nicht von der Garantie gedeckt.

Die Firma garantiert nicht, dass die Remoteverbindung mit dem Ofen über das Internet immer aktiv ist. Sie kann für eventuelle Schäden, die aus der fehlenden Verbindung mit dem Ofen entstehen, nicht haftbar gemacht werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für etwaige Schäden ab, die Personen, Tiere oder Gegenstände direkt oder indirekt erfahren könnten, wenn diese auf die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angeführten Anweisungen und vor allem der Hinweise in Sachen Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts zurückzuführen sind.

Wenden Sie sich bei einer Betriebsstörung an Ihren Händler bzw. an den Importeur Ihres Gebiets.

Schäden, die während des Transports und/oder des Handlings verursacht werden, sind von der Garantie ausgenommen.

Für die Installation und den Gebrauch des Geräts wird ausschließlich auf die mitgelieferte Installations- und Bedienungsanleitung verwiesen.

Die Garantie verfällt bei Schäden, die auf unerlaubte Maßnahmen am Gerät, Witterungseinflüsse, Naturkatastrophen, Stromschläge, Brände und Defekte in der Elektroanlage zurückzuführen sind oder durch fehlende oder mangelhafte Wartung im Vergleich zu den Anweisungen des Herstellers verursacht worden sind.

## 2 - REGISTRIERUNG DES PRODUKTS

DE

Um Ihr persönliches Smartphone für einen spezifischen Ofen/Heizung zu registrieren, ist die Bildschirmanzeige zur Registrierung des Produkts auszufüllen.

The image shows a registration form on a smartphone screen. The form has four input fields and a button. Arrows labeled 1, 2, and 3 point from the form fields to a product label on a stove. The label contains the MAC address 'D0:07:80:D9:2D:A8' and the registration code 'REG COD. 700116'. The stove also has a label with the product name 'Stufa montagnal'.

MAC ADDRESS  
XXXXXXXXXXXX

COD. REGISTRAZIONE WIFI  
XXXXXX

CODICE ARTICOLO  
XXXXXX

NOME PRODOTTO  
Stufa montagnal

REGISTRA PRODOTTO

1

2

3

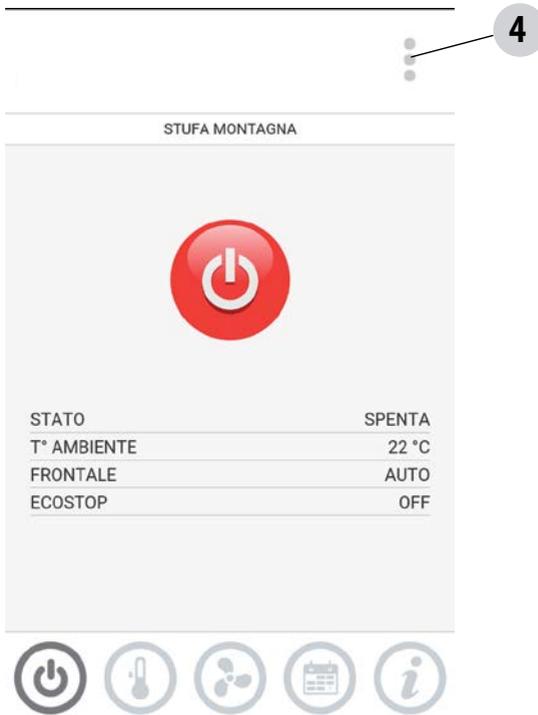
1	ohne die „“
2	Art.Nr. des Ofens/der Heizung
3	Vom Benutzer gewählte Bezeichnung zur Bezugnahme auf den Ofen/die Heizung

Nach Ausfüllen aller Felder „REGISTRA PRODOTTO“ (PRODUKT REGISTRIEREN) drücken und die Bestätigung der erfolgten Registrierung abwarten.

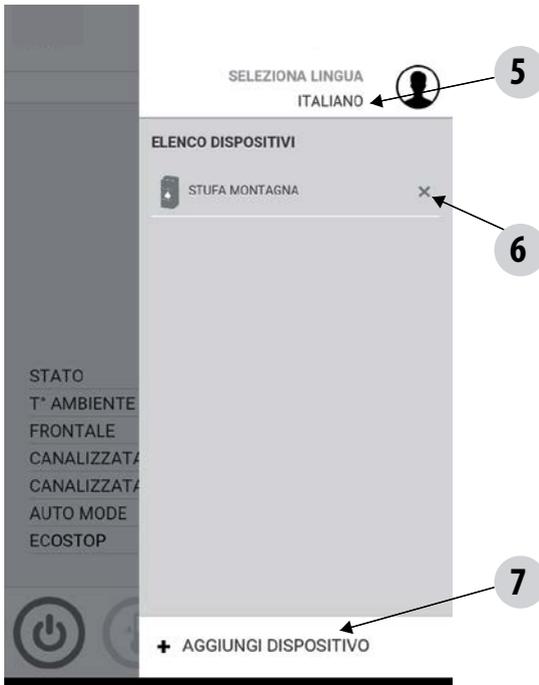
#### ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Zum Einstellen der Sprache einen anderen Ofen/Heizung registrieren bzw. einen registrierten Ofen/Heizung entfernen und auf die Bildschirmanzeige „Menü“ zugreifen.

4	Für den Zugriff auf die Bildschirmanzeige „Menü“ drücken.
---	---



5	Ändert die eingestellte Sprache
6	Entfernt einen schon registrierten Ofen/Heizung
7	Fügt einen Ofen/Heizung hinzu



Die Bildschirmanzeigen sind durch das entsprechende, hervorgehobene Symbol gekennzeichnet:



**HAUPTBILDSCHIRMANZEIGE**



**BILDSCHIRMANZEIGE ZUR EINSTELLUNG DER LEISTUNG UND/ODER DER TEMPERATUR**



**BILDSCHIRMANZEIGE ZUR EINSTELLUNG DER LÜFTUNG**



**BILDSCHIRMANZEIGE ZUR EINSTELLUNG DER ZEITGESTEUERTEN PROGRAMME**

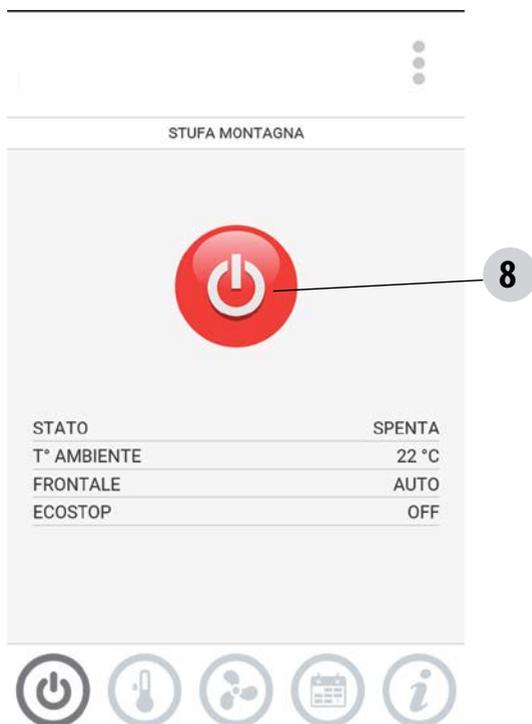


**BILDSCHIRMANZEIGE INFORMATIONEN**

Es ist immer möglich, durch Drücken des entsprechenden Symbols von einer Bildschirmanzeige auf eine andere zu blättern.

**HAUPTBILDSCHIRMANZEIGE**

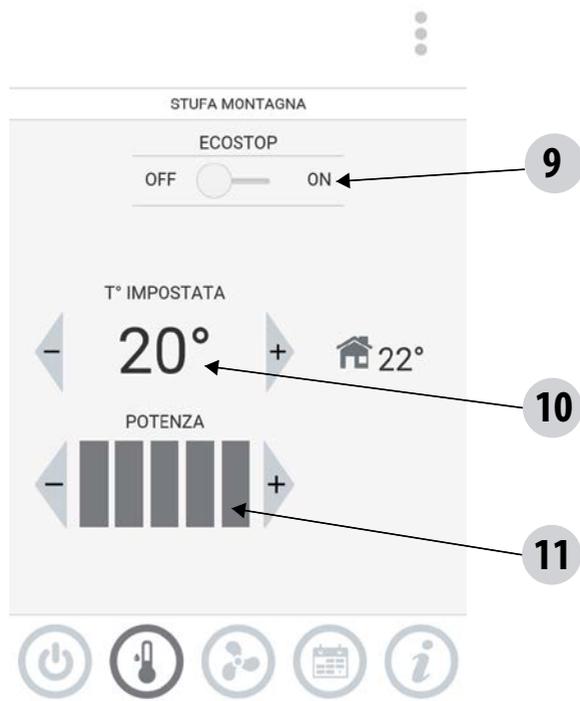
Die Hauptbildschirmanzeige ändert sich entsprechend dem Modell des Ofens/der Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht.



- |   |   |
|---|---|
| 8 | <p>Drücken, um den Ofen/die Heizung ein- bzw. auszuschalten.<br/>         Rot = ausgeschaltet<br/>         Grün = eingeschaltet</p> |
|---|---|

**BILDSCHIRMANZEIGE ZUR EINSTELLUNG DER LEISTUNG UND/ODER DER TEMPERATUR**

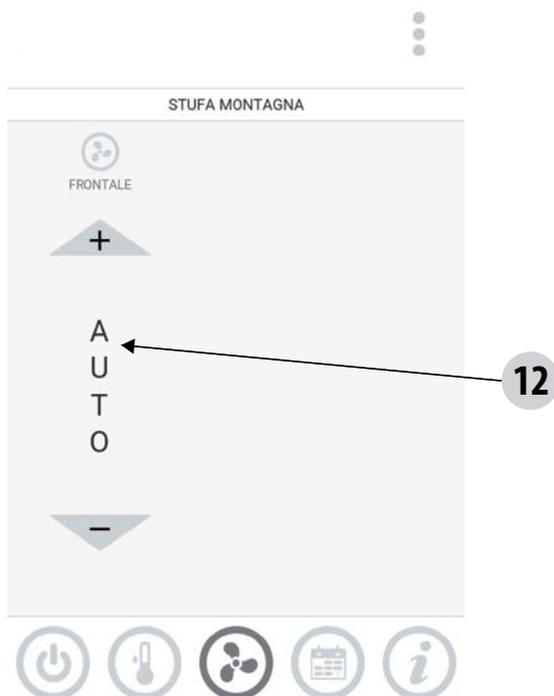
Die Bildschirmanzeige zur Einstellung der Leistung und/oder Temperatur ändert sich entsprechend dem Modell des Ofens/der Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht. Insbesondere ändern sich die einstellbaren Optionen ON/OFF: Es werden nur die Optionen angezeigt, die für den Ofen/die Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht, verfügbar sind.



9	Betriebseinstellungen ON/OFF.
10	Zur Änderung der Raumtemperatur +/- drücken
11	Zur Änderung der Leistung +/- drücken

**BILDSCHIRMANZEIGE ZUR EINSTELLUNG DER LÜFTUNG**

Die Bildschirmanzeige zur Einstellung der Lüftung ändert sich entsprechend dem Modell des Ofens/der Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht. Insbesondere ändern sich die Anzahl und die möglichen Einstellungen der Raumlüfter: Es werden nur die Optionen angezeigt, die für den Ofen/die Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht, verfügbar sind.



12	Zur Änderung der Einstellung der Raumbelüftung +/- drücken. Die Option AUTO und Leistung 0 hängen von der Art des Ofens/der Heizung ab.
----	--

**BILDSCHIRMANZEIGE ZUR EINSTELLUNG DER ZEITGESTEUERTEN PROGRAMME**

Die Bildschirmanzeige zur Einstellung der zeitgesteuerten Programme ändert sich entsprechend dem Modell des Ofens/der Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht. Insbesondere ändert sich die Anzahl der möglichen einstellbaren Programme.



13	Zur Aktivierung/Deaktivierung des jeweiligen zeitgesteuerten Programms drücken.
14	Den Ein- und den Ausschaltzeitpunkt des jeweiligen zeitgesteuerten Programms einstellen.
15	Die Tage einstellen, an denen das jeweilige zeitgesteuerte Programm aktiviert wird.
16	Erweitert oder komprimiert die Visualisierung es jeweiligen zeitgesteuerten Programms.

17 Zum Speichern aller zeitgesteuerten Programme drücken.



**BILDSCHIRMANZEIGE INFORMATIONEN**

Die Informationsbildschirmanzeige ändert sich entsprechend dem Modell des Ofens/der Heizung, mit dem/der die Verbindung besteht.

